

cluido mucho tiempo ha.—¿Quiere Vd. tener la bondad de dar cuerda á mi reloj?—No tiene cuerda.—Es preciso que me vaya.—Adios, hasta otra vista.

*Acepciones de las voces ESPERAR y ESPUMAR.*

Espero que esta gramática agrada al público.—Hace una hora que estoy esperando á Vd.—No me espere Vd. á almorzar.—La espuma del mar.—La espuma de la olla.—La espuma del vino.

124.—*Cent-vingt-quatrième.*

Est-ce que votre frère parle l'espagnol?—Je crois que oui.—Comment le parle-t-il?—Assez bien.—Je vous prie d'avoir la bonté de me copier cette lettre á loisir.—Je le ferai en un clin d'œil.—Vous êtes bien bon.—Vous êtes bien poli.—Vous êtes bien aimable.—J'ai reçu une lettre dont le contenu me fait plaisir.—Savez-vous la direction de votre cousin?—Je ne le sais pas.—Connaissez-vous cet homme?—Je le connois très bien.—Cet homme m'a joué un tour, mais je lui rendrai la monnaie de sa pièce.—Le concert a-t-il fini?—Il a fini depuis bien long-temps. Voulez-vous avoir la bonté de remonter ma montre?—Elle s'est arrêtée.—Il faut que je m'en aille.—Adieu, au revoir.

J'espère que cette grammaire plaira au public.—Il y a une heure que je vous attends.—Ne m'attendez pas á déjeuner.—L'écume de la mer.—L'écume du pot (ó de la marmite).—Le mousse du vin.

LECCION TRIGÉSIMA SEGUNDA.—*Trente deuxième Leçon.*

<i>Infinitivo.</i>	<i>Part. Pasado.</i>	<i>Infinitivo.</i>	<i>Part. Pasado.</i>
Apagar,	apagado.	Eteindre*,	éteint.
Abrir,	abierto.	Ouvrir*,	ouvert.
Conducir,	conducido.	Conduire*,	conduit.
Tomar,	tomado.	Prendre*,	pris.
Creer,	creido.	Croire*,	cru.
Poder,	podido.	Pouvoir*,	pu.
Saber,	sabido.	Savoir*,	su.
Querer,	querido.	Vouloir*,	voulu.

VERBOS NEUTROS.

En los verbos neutros la accion es intransitiva, esto es, permanece en el agente. Se conjugan como los verbos activos. Estos no obstante, forman siempre sus tiempos pasados con el verbo auxiliar *avoir*,\* [tener, haber], al contrario, algunos de los verbos neutros toman *être*\* [ser, estar, y otros *avoir*\*] por auxiliar; otros tambien toman ya *avoir*,\* ya *être*,\* según la accion ó estado. Su participio pasado debe concordar en género y número con el nombre. Los verbos neutros que se conjugan con el verbo auxiliar *être*\* en frances y *haber* ó *tener* en español, se hallarán siempre marcados.

Partir,	partido.	Partir,*	parti.
Salir,	salido.	Sortir,*	sorti.
Venir,	venido.	Venir,*	venu.

¿Ha partido su padre de Vd.? Votre père est-il parti?

¿Han partido sus amigos de Vd.? Vos amis sont-ils partis?

No han partido. Ils ne sont pas partis.

¿Cuándo han salido sus hermanos de Vd.? Quand vos frères sont-ils sortis?

Han salido á las diez. Ils sont sortis à dix heures.

¿Han venido los hombres á casa de su padre de Vd.? Les hommes sont-ils venus chez votre père?

Han venido. Ils y sont venus.

¿Cuáles fuegos ha apagado Vd.? Quels feux avez-vous éteints?

¿Cuáles almacenes ha abierto Vd.? Quels magasins avez-vous ouverts?

¿Los ha conducido Vd. al almacén? Les avez-vous conduits au magasin?

Los he conducido allá. Je les y ai conduits.

*Español.* ¿Cuáles libros ha tomado Vd.? *Frances.* Quels livres avez-vous pris?  
 ¿Cuántos billetes ha recibido Vd.? Combien de billets avez-vous reçus?

*SOBRE, EN.* *SUR.*  
 El banco. Le banc.  
 En el banco. Sur le banc.  
 Sobre él, en él. Dessus.

*DEBAJO.* *SOUS.*  
 Debajo del banco. Sous le banc.  
 Debajo. Dessous.  
 ¿Dónde está mi sombrero? Où est mon chapeau?  
 Está en el banco. Il est sur le banc.  
 ¿Están mis guantes en el banco? Mes gants sont ils sur le banc?  
 Están debajo. Il sont dessous.  
 ¿Aprende Vd. á leer? Apprenez-vous á lire?  
 Aprendo. Je l'apprends.  
 Aprendo á escribir. Je apprends á écrire.  
 ¿Ha aprendido Vd. á hablar? Avez-vous appris á parler?  
 He aprendido. Je l'ai appris.

En el almacén. Dans le magasin.  
 La estufa. Le poêle.  
 En la estufa. Dans le poêle.  
*ADENTRO, DENTRO.* *Dedans.*

*LAVAR.* *LAYER 1.*  
 Hacer reparar, hecho reparar. Faire raccommoder, fait raccommoder.  
 Hacer lavar, hecho lavar. Faire laver, fait laver.  
 Mandar hacer, mandado hacer. Faire faire, fait faire.  
 Hacer barrer, hecho barrer. Faire balayer, fait balayer.  
 Hacer vender, hecho vender. Faire vendre, fait vendre.

*Español.* *Frances.*  
 Hacer reparar la casaca. Faire raccommoder l'habit.  
 Hacer repararla. Le faire raccommoder.  
 Hacer repararlas. Les faire raccommoder.  
 Hacer reparar. En faire raccommoder.  
 ¿Mandó Vd. hacer una casaca? Faites-vous faire un habit?  
 Mandé hacer una. J'en fais faire un.  
 He mandado hacer una. J'en ai fait faire un.  
 ¿Ha hecho Vd. reparar su casaca? Avez-vous fait raccommoder votre habit?  
 La he hecho reparar. Je l'ai fait raccommoder.  
 No la he hecho reparar. Je ne l'ai pas fait raccommoder.  
 He mandado reparar mis zapatos. J'ai fait raccommoder mes souliers.  
 Los he hecho reparar. Je les ai fait raccommoder.  
*ENJUGAR.*  
 ¿No ha visto Vd. mi libro? N'avez-vous pas vu mon livre?  
 Lo he visto. Je l'ai vu.  
 ¿Cuándo? ¿dónde? Quand? où? <sup>1</sup>  
 ¿Cuándo ha visto Vd. á mi hermano? Quand avez-vous vu mon frère?  
 Lo he visto antes de ayer. Je l'ai vu avant-hier.  
 ¿Dónde lo ha visto Vd.? Où l'avez-vous vu?  
 Lo he visto en el teatro. Je l'ai vu au théâtre.  
 Temprano. De bonne heure.  
 Mas temprano. De meilleure heure.

*ANTIGUAMENTE.*  
*EN OTRO TIEMPO.*  
*ALGUNAS VECES.*  
 } Autre fois.  
 } Quelques fois.  
 ¿Va Vd. algunas veces al baile? Allez-vous quelque fois au bal?  
 le?  
 Voy algunas. J'y vais quelque fois.

¿Cuántas veces? Combien de fois?  
 Una vez. Une fois.

1. El discípulo debe usar ahora en sus ejercicios los adverbios de tiempo, lugar y número, ya mencionados en las Lecciones 14, 22 y 23.

## Español.

## Français.

Dos veces.  
Tres veces.  
Varias veces.

Deux fois.  
Trois fois.  
Plusieurs fois.

TENER EFECTO.—DARSE.—CE-  
LEBRARSE.—VERIFICARSE. } † AVOIR LIEU.

¿Tiene efecto ó se da el baile esta noche? † Le bal a-t-il lieu ce soir?

Tiene efecto se, da. † Il a lieu.

¿Ha tenido efecto ó se ha celebrado el baile? † Le bal a-t-il eu lieu?

Ha tenido efecto. † Il a eu lieu.

## EJERCICIO—Nº 125.

¿A dónde han ido sus hermanos de Vd.?—Han ido al teatro.—Han partido sus amigos de Vd.?—No han partido aún.—¿Cuándo parten?—Esta noche.—¿A qué hora?—A las nueve y media.—¿Cuándo han ido los muchachos franceses á casa de su hermano de Vd.?—Han ido á su casa ayer.—¿Han ido tambien (*aussi*) sus amigos?—Han ido tambien.—¿Ha venido alguien á nuestra casa?—Los buenos alemanes han venido á nuestra casa.—¿Quién ha ido á casa de los ingleses?—Los franceses han ido á su casa.—¿Cuándo ha bebido Vd. vino?—He bebido ayer y hoy.—¿Ha llevado el criado mi billete?—Lo ha llevado.—¿A dónde lo ha llevado?—Lo ha llevado á casa de su amigo de Vd.—¿Cuáles billetes ha llevado Vd.?—He llevado los que Vd. me ha dado para llevar.—¿A quién los ha llevado Vd.?—Los he llevado á casa de su padre de Vd.—¿Cuáles libros ha tomado su criado de Vd.?—Ha tomado los que Vd. no lee.—¿Han abierto sus comerciantes de Vd. sus almacenes?—Los han abierto.—¿Cuáles almacenes han abierto?—Han abierto los que Vd. ha visto.—¿Cuándo los han abierto?—Los han abierto hoy.—¿Ha conducido Vd. á los forasteros al almacén?—Los he conducido allá.—¿Cuáles fuegos han apagado los hombres?—Han apagado los que Vd. ha percibido (*aperçus*).—¿Han recibido Vds. (algunos) billetes?—Hemos recibido.—¿Cuántos billetes ha recibido Vd.?—No he recibido

sino uno; pero mi hermano ha recibido mas que yo; él ha recibido seis.

125.—*Cent-vingt-cinquième.*

Où vos frères sont-ils allés.—Ils sont allés au théâtre.—Vos amis sont-ils partis?—Ils ne son pas encore partis.—Quand partent-ils?—Ce soir.—A quelle heure?—A neuf heures et demie.—Quand les garçons français sont-ils venus chez votre frère?—Ils y sont venus hier.—Leurs amis sont-ils venus aussi?—Ils sont venus aussi.—Quelqu'un est-il venu chez nous?—Les bons Allemands son venus chez nous.—Qui est venu chez les Anglais?—Les Français y sont venus.—Quand avez-vous bu du vin?—J'en ai bu hier et aujourd'hui.—Le domestique a-t-il porté mon billet?—Il l'a porté.—Où l'a-t-il porté?—Il l'a porté à votre ami. Quels billets avez vous portés?—J'ai porté ceux que vous m'avez donnés à porter.—A qui les avez-vous portés?—Je les ai portés à votre père.—Quels livres votre domestique a-t-il pris?—Il a pris ceux que vous ne lisez pas.—Vos marchands ont ils ouvert leurs magasins?—Ils les ont ouverts.—Quels magasins ont-ils ouverts?—Ils ont ouvert ceux que vous avez vus.—Quand les ont-ils ouverts?—Il les ont ouverts aujourd'hui.—Avez-vous conduit les étrangers au magasin?—Je les y ai conduits.—Quels feux les hommes ont-ils éteints?—Ils ont éteint ceux que vous avez aperçus.—Avez-vous reçu des billets?—Nous en avons reçu.—Combien de billets avez-vous reçus?—Je n'en ai reçu qu'un; mais mon frère en a reçu plus que moi; il en a reçu six

## EJERCICIO Nº 126.

¿Dónde está mi casaca?—Está en el banco.—¿Están mis zapatos en el banco?—Están debajo.—¿Está el carbon debajo del banco?—Está en la estufa.—¿Ha puesto Vd. leña en la estufa?—He puesto.—¿Tiene Vd. frio?—No tengo frio.—¿Está en la estufa la madera que he visto?—Está.—¿Están mis papeles sobre la estufa?—Están dentro.—¿No ha tenido Vd. miedo de quemar mis papeles?—No he tenido miedo de quemarlos.—¿Ha enviado Vd. su muchachito al mercado?—Lo he enviado allá.—Cuándo lo ha enviado Vd.?—Esta mañana.—¿Ha escrito Vd. á su padre?—Le he escrito.—¿Le ha contestado á Vd.?—No me ha

contestado aún.—¿Hace Vd. barrer su piso?—Lo hago barrer.—¿Hace Vd. barrer su almacén?—No lo hago barrer aún, pero pienso hacerlo barrer hoy.—¿Se ha enjugado Vd. los piés?—Me los he enjugado.—¿Dónde se ha enjugado Vd. los piés?—Me los he enjugado en (ou) el tapiz.—¿Ha hecho Vd. enjugar sus bancos?—Los he hecho enjugar.—¿Qué enjuga su criado de Vd.?—Enjuga los cuchillos.—¿Ha escrito Vd. alguna vez al médico?—No le he escrito jamás.—¿Le ha escrito él alguna vez á Vd.?—El me ha escrito á menudo.—¿Qué le ha escrito á Vd.?—Me ha escrito algo.—¿Cuántas veces han escrito á Vd. sus amigos?—Me han escrito mas de veinte veces.—¿Ha visto Vd. á mis hijos?—No los he visto jamás.

126.—*Cent-vingt-sixième.*

Où est mon habit?—Il est sur le banc.—Mes souliers sont-ils sur le banc?—Ils sont dessous.—Le charbon est-il sous le banc?—Il est dans le poêle.—Avez-vous mis du bois dans le poêle?—J'y en ai mis.—Avez-vous froid?—Je n'ai pas froid.—Le bois que j'ai vu, est-il dans le poêle? Il y est.—Mes papiers sont-ils sur le poêle?—Ils sont dedans.—N'avez-vous pas eu peur de brûler mes papiers?—Je n'ai pas eu peur de les brûler.—Avez-vous envoyé votre petit garçon au marché?—Je l'y ai envoyé.—Quand l'y avez-vous envoyé?—Ce matin.—Avez-vous écrit à votre père?—Je lui ai écrit.—Vous a-t-il répondu?—Il ne m'a pas encore répondu.—Faites-vous balayer votre plancher?—Je le fais balayer.—Avez-vous fait balayer votre comptoir?—Je ne l'ai pas encore fait balayer, mais je compte le faire balayer aujourd'hui.—Avez-vous essuyé vos piés?—Je les ai essuyés.—Où avez-vous essuyé vos piés?—Je les ai essuyés au tapis.—Avez-vous fait essuyer vos bancs?—Je les ai fait essuyer.—Votre domestique qu'essuie-t-il?—Il essuie les couteaux.—Avez-vous jamais écrit au médecin?—Je ne lui ai jamais écrit.—Vous a-t-il écrit quelque fois?—Il m'a souvent écrit.—Que vous a-t-il écrit?—Il m'a écrit quelque chose.—Combien de fois vos amis vous ont-ils écrit?—Ils m'ont écrit plus de vingt fois.—Avez-vous vu mes fils?—Je ne les ai jamais vus.

## EJERCICIO N.º 127.

¿Ha visto Vd. alguna vez mexicanos?—No he visto uno jamás.—¿Ha visto Vd. ya un griego?—He visto ya uno.—¿Dónde lo ha visto Vd.?—En el teatro.—¿Ha dado Vd. el libro á mi hermano?—Se lo he dado.—¿Ha dado Vd. dinero al comerciante?—Le he dado.—¿Cuánto le ha dado Vd.?—Le he dado catorce pesos.—¿Ha dado Vd. cintas de oro á los niños de nuestros vecinos?—Les he dado.—¿Quieres darme vino?—Le he dado á Vd. ya.—¿Cuándo me has dado tú?—Le he dado á Vd. esta mañana.—¿Quieres darme ahora?—No puedo darle, no tengo.—¿Ha prestado á Vd. dinero el americano?—Me ha prestado.—¿Le ha prestado á Vd. á menudo?—Me ha prestado algunas veces.—¿Ha prestado á Vd. dinero alguna vez el italiano?—El no me ha prestado jamás.—¿Es pobre?—No es pobre; es mas rico que Vd.—¿Quiere Vd. prestarme un peso?—Quiero prestarle á Vd. dos.—¿Ha ido su muchacho de Vd. á casa del mio?—Ha ido á su casa.—¿Cuándo?—Esta mañana.—¿A qué hora?—Temprano.—¿Ha venido él mas temprano que yo?—¿A qué hora ha venido Vd.?—He venido á las cinco y media.—El ha venido mas temprano que Vd.

127.—*Cent-vingt-septième.*

Avez-vous jamais vu des Mexicains?—Je n'en ai jamais vu.—Avez-vous déjà vu un Grec?—J'en ai déjà vu un.—Où en avez-vous vu un?—Au théâtre.—Avez-vous donné le livre à mon frère?—Je le lui ai donné.—Avez-vous donné de l'argent au marchand?—Je lui en ai donné.—Combien lui avez-vous donné?—Je lui ai donné quatorze écus.—Avez-vous donné des rubans d'or aux enfants de nos voisins?—Je leur en ai donné.—Veux-tu me donner du vin?—Je vous en ai déjà donné.—Quand m'en as-tu donné?—Je vous en ai donné ce matin.—Veux-tu m'en donner à présent?—Je ne puis vous en donner; je n'en ai pas.—L'Américain vous a-t-il prêté de l'argent?—Il m'en a prêté.—Vous en a-t-il prêté souvent?—Il m'en a prêté quelque fois.—L'italien vous a-t-il jamais prêté de l'argent?—Il ne m'en a jamais prêté.—Est-il pauvre?—Il n'est pas pauvre; il est plus riche que vous.—Voulez vous me prêter un écu?—Je veux vous en prêter deux.—Votre garçon est-il venu chez

le mien?—Il y est venu.—Quand?—Ce matin.—A quelle heure?—De bonne heure.—Est-il venu de meilleure heure que moi?—A quelle heure êtes-vous venu?—Je suis venu à cinq heures et demie.—Il est venu de meilleure heure que vous.

## EJERCICIO N.º 128.

¿Ha tenido efecto el concierto?—Ha tenido efecto.—¿Se celebró tarde?—Se celebró temprano.—¿A qué hora?—A las doce.—¿A qué hora ha tenido efecto el baile?—Ha tenido efecto á media noche.—¿Aprende á escribir su hermano de Vd.?—Aprende.—¿Sabe leer? (Lecc. 27).—No sabe aún.—¿Conoce Vd. al frances que conozco?—No conozco al que Vd. conoce, pero conozco á otro.—¿Conoce su amigo de Vd. á los mismos (*les mêmes*) que conozco?—No conoce á los mismos, pero conoce á otros.—¿Ha mandado Vd. reparar alguna vez su casaca?—La he mandado reparar algunas veces.—¿Has hecho reparar ya tus zapatos?—No los he hecho reparar aún.—¿Ha hecho reparar su hermano de Vd. alguna vez sus medias?—Las ha hecho reparar varias veces.—¿Has hecho reparar tu sombrero ó tu zapato?—No he hecho reparar ni lo uno ni lo otro.—¿Ha hecho Vd. lavar sus medias ó sus guantes?—No he hecho lavar ni los unos ni las otras.—¿Ha mandado hacer algo su padre de Vd.?—No ha mandado hacer nada.—¿Ha buscado Vd. mis guantes?—Los he buscado.—¿En dónde los ha buscado Vd.?—Los he buscado en la cama y los he hallado debajo.—¿Ha hallado Vd. mis billetes en la estufa?—Los he hallado en ella.—¿Ha hallado Vd. mis medias debajo de la cama?—Las he hallado sobre ella.—(Véase el fin de la Leccion 24).

128.—*Cent-vingt-huitième.*

Le concert a-t-il eu lieu?—Il a eu lieu.—A-t-il eu lieu tard?—Il a eu lieu de bonne heure.—A quelle heure?—A midi.—A quelle heure le bal a-t-il eu lieu?—Il au lieu à minuit.—Votre frère apprend-il à écrire?—Il l'apprend.—Sait-il lire?—Il ne le sait pas encore.—Connaissez-vous le Français que je connais?—Je ne connais pas celui que vous connaissez, mais j'en connais un autre.—Avez-vous jamais fait raccommoder votre habit?—Je l'ai fait raccommoder quelquefois.—As-tu déjà fait

raccommoder tes souliers?—Je ne les ai pas encore fait raccommoder.—Votre frère a-t-il fait raccommoder ses bas quelquefois?—Il les a fait raccommoder plusieurs fois.—As-tu fait raccommoder ton chapeau ou ton soulier?—Je n'ai fait raccommoder ni l'un ni l'autre.—Avez-vous fait laver vos bas ou vos gants?—Je n'ai fait laver ni les uns ni les autres.—Votre père a-t-il fait faire quelque chose?—Il n'a rien fait faire.—Avez-vous cherché mes gants?—Je les ai cherchés.—Où les avez-vous cherchés?—Je les ai cherchés sur le lit, et je les ai trouvés dessous.—Avez-vous trouvé mes billets dans le poêle?—Je les y ai trouvés.—Avez-vous trouvé mes bas sous le lit?—Je les ai trouvés dessus.

## ADICION A LA LECCION TRIGÉSIMA SEGUNDA.

*Español.**Frances.*

Anoche.  
Antenoche.  
Ayer por la tarde.  
Ayer por la mañana.  
Antes de ayer, antier.  
Mañana por la mañana.

Hier au soir.  
Avant-hier au soir.  
Hier après-midi.  
Hier matin.  
Avant hier.  
Demain matin.

Un beso.  
Tierno bien mio.  
Mi amado,—a.  
Angel mio.  
Mi queridito,—a.  
Mi alma, mi vida.

Un baiser.  
Mon mignon, ma mignonne.  
Mon bien aimé, ma bien aimée.  
Mon ange.  
Mon cher, ma chère.  
Très cher, [fem] très chère.  
[seguido de un nombre],

Mi amante.  
Mi enamorado,—a.  
Enamorar.  
Enamorarse.  
Picarillo,—a.  
¡Qué hermosos ojos!  
¡Qué bonitos piés!  
¡Qué bonitas manos!

Mon amant.  
Mon beau.  
† Faire le cour, faire l'amour.  
Devenir amoureux.  
Fripon, friponne, spiègle.  
Quels beaux yeux!  
Quels jolis piés!  
Quels jolies mains!

## EJERCICIO N.º 129.

¿En dónde estuvo Vd. anoche?—Estuve en el concierto.—¿En dónde estuvo Vd. antenoche?—En un sarao.—¿En dónde estuvo Vd. anteayer?—Estuve en el teatro.—¿En dónde estuvo Vd. ayer por la tarde?—Estuve en casa.—¿En dónde estuvo Vd. ayer por la mañana?—En el jardín.—¿En dónde estará Vd. mañana por la mañana?—En la iglesia.—Querido hijo mio, ¿me das un beso?—Sí, querido padre mio.—Angel mio.—Mi amado.—Mi queridito.—Tú eres un picarillo.—¿Qué hermosos ojos tiene!—¿Qué bonitos piés!—¿Qué bonitas manos!—¿En dónde está?—Está en su casa.—¿Cuándo vas á verla?—Cuando Vd. me deje ir.—Debes ir allá.

129.—*Cent-vingt-neuvième.*

Où étiez-vous hier au soir?—J'étais au concert.—Où étiez-vous avant-hier au soir?—Dans une soirée.—Où étiez-vous avant-hier?—J'étais au théâtre.—Où étiez-vous hier au soir?—J'étais chez moi.—Où étiez-vous hier matin?—Dans le jardin.—Où serez-vous demain matin?—A l'église.—Mon fils, voulez-vous me donner un baiser?—Oui, mon cher papa.—Mon ange.—Mon bien aimé.—Mon cher a.—Vous êtes un fripon.—Quels beaux yeux elle a!—Quelles jolies mains!—Où est elle?—Elle est chez elle.—Quand irez-vous la voir?—Quand vous me le permettrez d'y aller.—Tu dois y aller.—

LECCION TRIGÉSIMA TERCIA.—*Trente-troisième**Leçon.**Español.**Frances.*

¿HASTA CUÁNDO?

JUSQU'À QUAND?

HASTA.

JUSQUE.

Hasta el medio día.

Jusqu'à midi.

Hasta mañana.

Jusqu'à demain.

Hasta pasado mañana.

Jusqu'à après demain.

Hasta el domingo.

Jusqu'à dimanche.

Hasta el lunes.

Jusqu'à lundi.

Hasta esta noche.

Jusqu'à ce soir.

Hasta la noche.

Jusqu'au soir.

Hasta la mañana.

Jusqu'au matin.

Hasta el día siguiente.

Jusqu'au lendemain.

Hasta aquel día.

Jusqu'à ce jour.

Hasta aquel momento.

Jusqu'à ce moment.

Hasta ahora—hasta aquí.

Jusqu'à present, jusqu'ici.

Hasta entonces.

Jusqu'alors.

Entonces.

Alors.

El martes, el miércoles.

Le Mardi, le Mercredi.

El juéves, el viérnes.

Le Jeudi, le Vendredi.

El sábado.

Le Samedi.

Hasta mi vuelta.

Jusqu'à mon retour.

Hasta la vuelta de mi hermano.

Jusqu'au retour de mon frère.

Hasta las cuatro de la mañana.

Jusqu'à quatre heures du matin.

La vuelta, el regreso.

Le retour.

¿Hasta cuándo ha estado Vd. en casa de mi padre?

Jusqu'à quand êtes-vous resté chez mon père?

He estado en su casa hasta las once de la noche.

J'y suis resté jusqu'à onze heures du soir.